

**OMRON**

Wheeze Detector

# WheezeScan

(HWZ-1000T-E)

Instruction Manual  
Mode d'emploi  
Gebrauchsanweisung  
Manuale di istruzioni  
Manual de instrucciones  
Gebruiksaanwijzing  
Руководство по эксплуатации  
Kullanım Kılavuzu

دليل الإرشادات



EN

FR

DE

IT

ES

NL

RU

TR

AR

CE0197 **UK**  
**CA**  
0086

**All for Healthcare**

# Table des matières

<b>Introduction .....</b>	<b>FR2</b>
Consignes de sécurité .....	FR2
Utilisation prévue.....	FR2
Réception et inspection .....	FR2
Informations importantes sur la sécurité.....	FR3
<b>1. Description de l'appareil .....</b>	<b>FR7</b>
1.1 Contenu .....	FR7
1.2 Nom des éléments .....	FR8
<b>2. Mise en place des piles .....</b>	<b>FR9</b>
<b>3. Détection du sifflement .....</b>	<b>FR10</b>
3.1 Réalisation d'une mesure .....	FR10
3.2 Contrôle du résultat .....	FR14
<b>4. Gestion des résultats sur votre appareil intelligent.....</b>	<b>FR15</b>
<b>5. Maintenance.....</b>	<b>FR16</b>
5.1 Maintenance .....	FR16
5.2 Stockage.....	FR16
5.3 Nettoyage.....	FR16
<b>6. Dépannage .....</b>	<b>FR17</b>
<b>7. Spécifications .....</b>	<b>FR19</b>
<b>8. Garantie limitée .....</b>	<b>FR21</b>
<b>9. Directives déclaration du fabricant .....</b>	<b>FR22</b>
<b>10. Fonctionnement de l'appareil .....</b>	<b>FR24</b>

# Introduction

Merci d'avoir acheté le WheezeScan d'OMRON. Le WheezeScan utilise une technologie novatrice permettant de déterminer la présence, « wheeze », ou l'absence, « no wheeze », de sifflements respiratoires de manière rapide et précise. Le WheezeScan est un outil pratique qui aide les parents à gérer à domicile les symptômes asthmatiques de leur enfant. Ces symptômes peuvent être provoqués par une bronchite, une bronchiolite ou un asthme bronchique.

## Consignes de sécurité

Ce mode d'emploi vous fournit des informations importantes sur le WheezeScan. Pour une utilisation sûre et correcte de cet appareil, LIRE et COMPRENDRE toutes ces instructions. **Si vous ne comprenez pas ces instructions ou avez des questions, contactez votre détaillant ou votre revendeur OMRON avant d'essayer d'utiliser cet appareil.**

## Utilisation prévue

Le WheezeScan d'OMRON sert à détecter la présence de sifflements respiratoires chez les nourrissons, les bébés et les enfants de 4 mois à 7 ans.

Suite à la mesure, le WheezeScan indique « Wheeze » (sifflements) ou « No Wheeze » (pas de sifflements). Les résultats obtenus doivent être interprétés avec votre médecin.

Environnement d'utilisation : domicile, clinique

## Réception et inspection

Retirer cet appareil et les autres éléments de leur emballage et vérifier qu'ils ne sont pas endommagés. Si cet appareil ou tout autre pièce est endommagé, NE PAS L'UTILISER et consulter votre détaillant ou votre revendeur OMRON.

## Informations importantes sur la sécurité

### **Lire les consignes de sécurité importantes dans ce mode d'emploi avant d'utiliser cet appareil.**

Pour votre sécurité, suivez attentivement le mode d'emploi. A conserver pour s'y référer ultérieurement. Pour des informations spécifiques sur les symptômes du patient, CONSULTER UN MÉDECIN.



### **AVERTISSEMENT**

**Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou de graves lésions.**

- NE JAMAIS diagnostiquer ou traiter un patient sur la seule base du résultat de cet appareil. SEUL un médecin est qualifié pour diagnostiquer et traiter le trouble respiratoire du patient.
- Cet appareil est destiné à être utilisé chez les patients chez qui une bronchite, une bronchiolite ou un asthme bronchique ont été diagnostiqués.
- Consulter un médecin afin de discuter des résultats de la mesure effectuée avec cet appareil.
- Si le patient montre des signes et des symptômes d'oppression thoracique, d'essoufflement, de toux ou de respiration sifflante, il est possible que le sifflement ne soit pas détecté pour les raisons suivantes :
  - le bruit de la respiration est trop fort ou trop faible ;
  - le sifflement présente une amplitude extrêmement réduite, une durée extrêmement courte, une fréquence extrêmement élevée ou, au contraire, extrêmement basse ;
  - une crise d'asthme se produit sans respiration sifflante.Suivre toujours les mesures prescrites par un médecin, quel que soit le résultat présenté par cet appareil.  
Cet appareil peut également interpréter comme des sifflements d'autres bruits se produisant dans le corps du patient, par exemple :
  - la voix ou les pleurs d'un patient ;
  - le bruit d'une obstruction nasale ;
  - le bruit d'expectorations, etc.
- NE PAS utiliser en cas de forte crise d'asthme ou d'insuffisance respiratoire. Consulter immédiatement un médecin.

## Informations importantes sur la sécurité

- Procéder à une nouvelle mesure si le résultat vous préoccupe. Cet appareil ne peut détecter le sifflement que pendant la mesure. Le sifflement peut se produire après la réalisation d'une mesure. Si une inquiétude subsiste après une nouvelle mesure, s'adresser à un médecin.
- NE PAS utiliser cet appareil sur un thorax blessé ou sous traitement médical.
- NE PAS démonter ou tenter de réparer cet appareil. Cela pourrait compromettre la précision du résultat. Ce produit contient des petites pièces pouvant présenter un risque d'étouffement en cas d'ingestion par des bébés ou des enfants.

### Transmission des données

- Ce produit émet des radiofréquences (RF) sur la bande 2,4 GHz. Désactiver la fonction **Bluetooth®** de cet appareil et retirer les piles dans les endroits avec restrictions de RF.

### Manipulation et utilisation des piles

- Garder les piles hors de la portée des nourrissons, des bébés ou des enfants.



#### ATTENTION

**Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures mineures ou modérées chez l'utilisateur ou le patient, ou endommager l'appareil ou tout autre équipement.**

- N'utiliser cet appareil QUE chez des patients âgés de 4 mois à 7 ans.
- SEULS les parents à qui un médecin, du personnel soignant, des infirmiers et médecins scolaires l'ont conseillé peuvent utiliser cet appareil. NE PAS laisser un patient utiliser seul cet appareil.
- Les résultats obtenus peuvent être imprécis dans les situations suivantes :
  - des vêtements sont en contact avec l'appareil (TOUJOURS placer le capteur sonore directement sur la peau du patient) ;
  - l'appareil est utilisé sur des patients qui pleurent, parlent ou bougent ;
  - le capteur sonore n'est pas placé au bon endroit sur le corps ;
  - la pression du capteur sonore sur le corps est soit trop forte, soit trop faible ;
  - le capteur sonore n'adhère pas au corps ;
  - le thorax du patient est trop musclé ou trop gras.
- Arrêter d'utiliser cet appareil et consulter un médecin en cas d'irritation cutanée ou de gêne chez le patient.
- NE PAS utiliser cet appareil pour un usage autre que la détection de sifflements.

## Informations importantes sur la sécurité

- NE PAS utiliser cet appareil dans un endroit humide ou dans lequel il pourrait être éclaboussé par de l'eau. Cela risque d'endommager l'appareil.
- NE PAS laver l'appareil ni l'immerger dans l'eau.
- NE PAS utiliser de produits chimiques autres que l'alcool pour nettoyer le capteur sonore.
- NE PAS laisser tomber cet appareil ou le soumettre à des vibrations ou chocs violents.
- NE PAS utiliser cet appareil dans des endroits présentant une humidité élevée ou faible, ou des températures élevées ou basses. Se reporter à la section 7 des « Conditions d'utilisation ».
- Cet appareil peut ne pas fonctionner si le capteur sonore est endommagé. Dans ce cas, contacter votre détaillant ou votre revendeur OMRON.
- Cet appareil n'est pas étanche. S'adresser immédiatement au Support clients si l'appareil a été éclaboussé d'eau ou immergé dans l'eau.
- S'adresser au Support clients si l'appareil a reçu un choc violent suite à une chute.
- Pendant le fonctionnement, veiller à ce qu'aucun appareil mobile ou autre appareil électrique émettant des champs électromagnétiques ne se trouve dans un rayon de 30 cm de cet appareil. Cela risquerait de perturber le fonctionnement de l'appareil et/ou de provoquer une indication incorrecte.
- NE PAS utiliser cet appareil en même temps qu'un autre équipement médical électrique. Cela risquerait de perturber le fonctionnement de l'appareil et/ou de provoquer une indication incorrecte.
- Veiller à ce que l'appareil soit à température ambiante avant d'effectuer une mesure. Toute mesure réalisée après un changement de température extrême pourrait fournir une indication incorrecte. OMRON recommande d'attendre environ 2 heures pour que l'appareil se réchauffe ou se refroidisse lorsqu'il est utilisé dans un environnement dont la température se situe dans la plage des températures indiquées comme températures de fonctionnement, après qu'il ait été conservé à la température de stockage maximum ou minimum. Pour plus d'informations sur les températures de fonctionnement et de stockage/transport, se reporter à la section 7.
- Lire attentivement et suivre la procédure « Mise au rebut correcte de ce produit (déchets d'équipements électriques et électroniques) » de la section 9 lors de la mise au rebut de l'appareil et des accessoires usagés.
- NE PAS toucher le capteur sonore de manière continue pendant plus d'1 minute.

### Environnement où l'appareil est inutilisable

- Cet appareil ne peut pas être utilisé dans un environnement où le bruit atteint ou dépasse 60 dB, par exemple :
    - à proximité d'aspirateurs, de sèche-cheveux ou de lave-linge en fonctionnement
    - à l'intérieur de véhicules en mouvement
    - dans des endroits publics ou privés bruyants
- Dans chacun de ces endroits, une erreur peut se produire lors de la mesure.

### Transmission des données

- NE PAS remplacer les piles pendant le transfert de vos mesures vers votre appareil. Cela risquerait de perturber le fonctionnement de cet appareil et d'entraîner l'échec du transfert des mesures.

### Manipulation et utilisation des piles

- NE PAS introduire les piles en inversant leur polarité.
- Utiliser UNIQUEMENT 2 piles alcalines « AAA » avec cet appareil. NE PAS utiliser d'autres types de piles. NE PAS utiliser des piles neuves et usagées en même temps.
- Retirer les piles si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une longue période.
- En cas de projection du liquide provenant des piles dans les yeux du patient ou de l'utilisateur, rincer immédiatement et abondamment à l'eau claire. Consulter immédiatement un médecin.
- En cas de projection du liquide provenant des piles sur la peau du patient ou de l'utilisateur, rincer immédiatement et abondamment à l'eau claire et tiède. En cas d'irritation, de blessure ou de douleur persistante, consulter un médecin.
- NE PAS utiliser de piles après leur date d'expiration.
- Vérifier régulièrement les piles pour vous assurer qu'elles sont en bon état.
- N'utiliser QUE les piles spécifiées pour cet appareil. L'utilisation de piles inappropriées peut s'avérer dangereuse et/ou endommager l'appareil.

# 1. Description de l'appareil

## 1.1 Contenu

Appareil



Étui de rangement



2 piles  
alcalines « AAA »

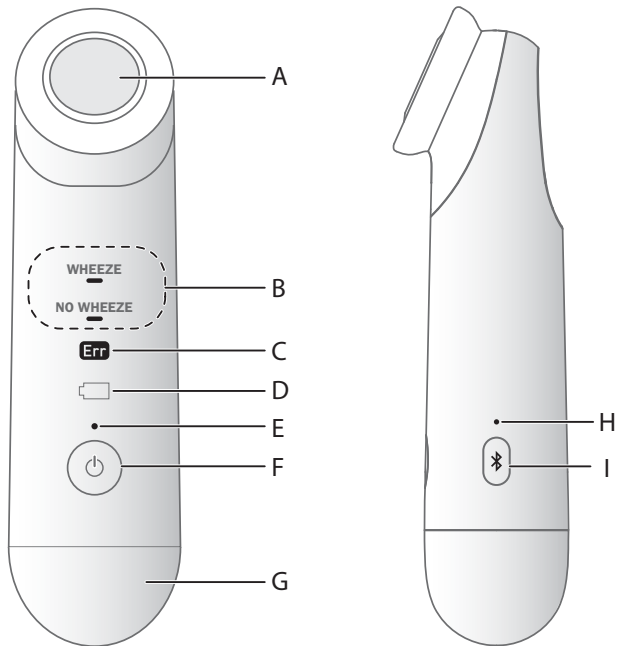


Mode d'emploi

Guide de référence rapide



## 1.2 Nom des éléments



**A** Capteur sonore

**B** Affichage

**C** Symbole d'erreur

**D** Symbole de pile

Faible : clignote / Épuisée : allumé

**E** Témoin d'alimentation

**F** Bouton [MARCHE/ARRÊT]

**G** Compartiment des piles

**H** Témoin de connexion

**I** Bouton [Connexion]

FR

## 2. Mise en place des piles

Lorsque le symbole « □ » clignote, il est recommandé de remplacer les piles. Pour remplacer les piles, éteindre l'appareil et retirer les piles. Remplacer ensuite avec 2 nouvelles piles alcalines.

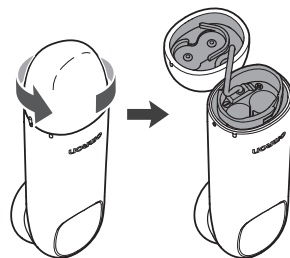
### Remarque

- Le remplacement des piles n'efface pas les résultats précédents enregistrés dans l'appareil.
- Il se peut que les piles fournies aient une durée de vie plus courte que des piles neuves.
- La mise au rebut des piles usagées doit être effectuée conformément aux réglementations locales.

### 1 Ouvrir le couvercle de piles.

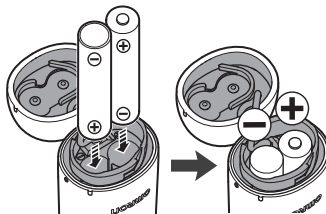
Pour ouvrir le couvercle de piles, le tourner dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre.

NE PAS tirer avec force sur le couvercle de piles. Le caoutchouc pourrait se déchirer.



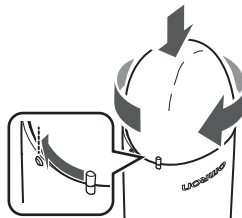
### 2 Insérer 2 piles alcalines « AAA » comme indiqué dans le compartiment des piles.

Attention à ne pas inverser les polarités.



### 3 Fermer le couvercle de piles.

Pour fermer le couvercle de piles, le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.



## 3. Détection du sifflement

### 3.1 Réalisation d'une mesure

Ne pas utiliser l'appareil dans des endroits soumis à des températures extrêmes, à l'humidité, à la lumière directe du soleil, à la poussière ou à des vapeurs corrosives, d'eau de Javel par exemple.

#### **⚠ ATTENTION**

Cet appareil ne peut pas être utilisé dans un environnement où le bruit atteint ou dépasse 60 dB, par exemple :

- à proximité d'aspirateurs, de sèche-cheveux ou de lave-linge en fonctionnement ;
- à l'intérieur de véhicules en mouvement ;
- dans des endroits publics ou privés bruyants.

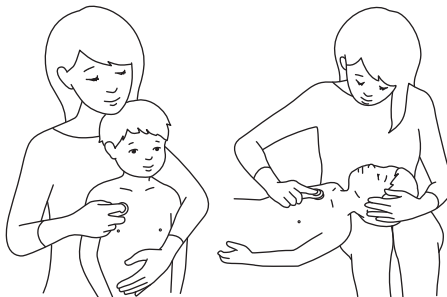
Dans chacun de ces endroits, une erreur peut se produire lors de la mesure.

- 1 Avant de procéder à la mesure, nettoyer les mucosités nasales, le cas échéant.**



FR

- 2 Faire asseoir le patient ou l'allonger sur le dos.**



FR10

### 3.1 Réalisation d'une mesure

## 3 Retirer les vêtements afin d'exposer le thorax du patient. Il est recommandé d'être nu de la taille à la tête.

### ⚠ AVERTISSEMENT

NE PAS placer le capteur sonore sur les vêtements et NE PAS laisser les vêtements entrer en contact avec l'appareil.

Cela pourrait compromettre la précision du résultat. TOUJOURS placer le capteur sonore directement sur la peau du patient.

## 4 Vérifier où placer le capteur sonore.

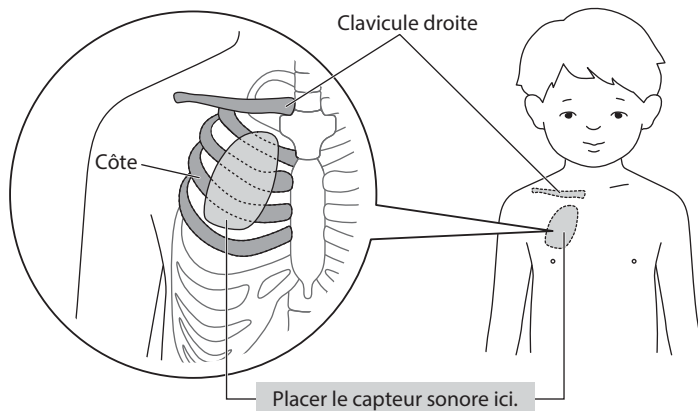
Le capteur sonore doit être placé du **côté droit du thorax** sous la clavicule droite.

Pour le bon emplacement sur le corps, voir l'illustration ci-dessous.

Pour éviter d'endommager le capteur sonore, essuyez de la peau du patient toute trace de lotion pour bébé ou de produits chimiques avant de prendre une mesure.

### ⚠ AVERTISSEMENT



NE PAS utiliser cet appareil sur un thorax blessé ou sous traitement médical.

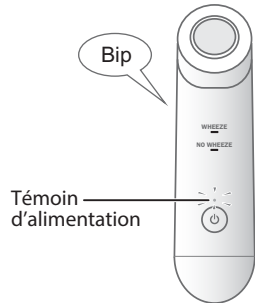


## 5 Appuyer sur le bouton .

L'appareil émet un bip et le témoin d'alimentation s'allume en vert.

### Remarque

- Lors de la mise en marche de l'appareil, tous les témoins s'allument pendant 2 secondes. Ensuite, le résultat de la mesure précédente (se reporter à la section 3.2) s'affiche pendant 2 secondes.
- Si la mesure ne démarre pas dans les 30 secondes qui suivent l'allumage de l'appareil, le symbole «  » apparaît. Pour redémarrer l'appareil, appuyer sur le bouton  pour l'éteindre et appuyer une nouvelle fois sur ce même bouton pour mettre l'appareil sous tension.



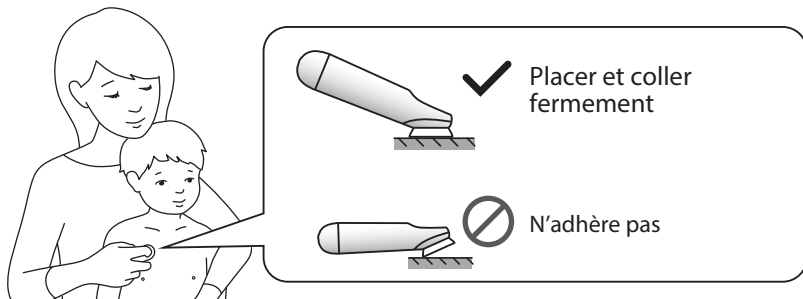
- Veiller à ce que le parent et le patient NE parlent PAS pendant la mesure.



### 3.1 Réalisation d'une mesure

## 6 Appliquer le capteur sonore sur la peau du patient.

Placer et coller fermement le capteur sonore.



## 7 L'appareil émet deux bips et la mesure démarre.

Lorsque le capteur sonore est correctement placé sur le corps, l'appareil émet deux fois un « bip » et la mesure démarre automatiquement.

Après l'application du capteur sonore sur la peau, le capteur clignote en blanc pendant la mesure.



### Remarque

- Veiller à ce que le patient NE parle, ne pleure ou ne bouge PAS pendant la mesure.
- S'assurer que le patient continue à respirer normalement.

## 8 Attendre que la mesure se termine.

Lorsque la mesure est terminée, l'appareil émet 3 bips.

Le temps de mesure maximum est de 30 secondes.

### Remarque

MAINTENIR le capteur en contact étroit avec la peau et NE PAS bouger l'appareil tant qu'il n'a pas émis 3 bips. Sinon, le résultat pourrait être inexact.

## 3.2 Contrôle du résultat

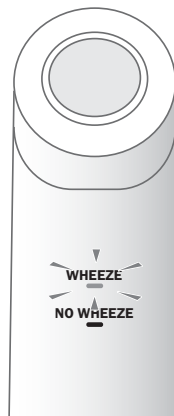
Après la mesure, le résultat s'affiche comme illustré ci-dessous.

Si aucun sifflement n'est détecté, le témoin « No Wheeze » s'allume en blanc.

Si un sifflement est détecté, le témoin « Wheeze » s'allume en orange.





AUCUN sifflement détecté



Sifflement détecté

FR

### Remarque

- L'appareil s'éteint automatiquement au plus tard 3 minutes maximum après la fin de la mesure. Il est possible de mettre l'appareil hors tension manuellement en appuyant sur le bouton  et en le maintenant enfoncé.
- Pour vérifier le dernier résultat, appuyer sur le bouton  pour mettre l'appareil sous tension. Le dernier résultat s'affiche.
- Si l'appareil ne peut pas détecter le son correctement, il émet 2 bips plus longs, le symbole « Err » s'affiche et le capteur sonore clignote ou s'allume en orange. Se reporter à la section 6 pour plus d'informations.

## 4. Gestion des résultats sur votre appareil intelligent

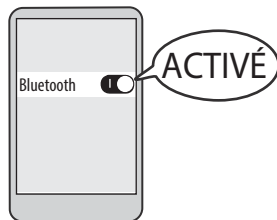
Cet appareil peut s'appairer avec votre dispositif intelligent pour vous permettre de gérer les résultats des mesures avec celui-ci grâce à l'application « OMRON Asthma Diary ». Se reporter à la liste des dispositifs intelligents compatibles sur : [www.omron-healthcare.com/asthma-diary-compatibility](http://www.omron-healthcare.com/asthma-diary-compatibility)

Suivre les étapes ci-dessous pour appairer l'appareil avec votre appareil intelligent.

### Remarque

Si l'appareil n'est pas appairé, les mesures prises ne seront pas stockées dans la mémoire du WheezeScan.

### 1 Activer le Bluetooth sur votre appareil intelligent.



### 2 Télécharger et installer l'application « OMRON Asthma Diary » sur votre appareil intelligent.



### 3 Ouvrir l'application sur appareil intelligent et suivre les instructions.

Pour plus d'informations sur l'application, se reporter à la section « Aide » de l'application.



# 5. Maintenance

## 5.1 Maintenance

Pour protéger l'appareil contre les dommages, veuillez suivre les instructions ci-dessous :

- Conserver l'appareil dans un endroit propre et sûr.
- Toute modification non autorisée par le fabricant annulera la garantie utilisateur.

### AVERTISSEMENT

- NE PAS démonter ou tenter de réparer cet appareil. Cela pourrait compromettre la précision du résultat. Ce produit contient des petites pièces pouvant présenter un risque d'étouffement en cas d'ingestion par des bébés ou des enfants.

## 5.2 Stockage

Conserver l'appareil dans son étui de rangement dans un endroit propre et sûr.

Ne pas ranger l'appareil :

- Si l'appareil est mouillé.
- Dans des endroits soumis à des températures extrêmes, à l'humidité, à la lumière directe du soleil, à la poussière ou à des vapeurs corrosives, d'eau de Javel par exemple.
- Dans des endroits exposés à des vibrations ou à des chocs.

## 5.3 Nettoyage


- Pour nettoyer le capteur sonore, utiliser un chiffon doux imprégné d'alcool désinfectant.
- Utiliser un chiffon doux et sec ou un chiffon doux imprégné de détergent doux (neutre) pour nettoyer les parties de l'appareil autres que le capteur sonore, puis les sécher à l'aide d'un chiffon sec.
- NE PAS utiliser de produits nettoyants abrasifs ou volatils.
- NE PAS utiliser d'essence, de diluant ou autre solvant pour nettoyer l'appareil.

### ATTENTION




- NE PAS laver l'appareil ni l'immerger dans l'eau.

## 6. Dépannage

Si l'un des problèmes ci-dessous se produit, vérifier qu'aucun autre appareil électrique ne se trouve à moins de 30 cm. Si le problème persiste, se reporter au tableau ci-dessous.

Problème	Cause possible	Solution
<p>Le capteur sonore clignote en orange et le symbole « Err » s'affiche.</p> 	La mesure n'a pas démarré dans les 30 secondes qui suivent la mise sous tension de l'appareil.	Placer le capteur sonore sur le corps du patient dans les 30 secondes qui suivent la mise sous tension de l'appareil.
	Le patient, un parent ou toute autre personne à côté du patient parlait.	<ul style="list-style-type: none"><li>• NE PAS parler pendant la mesure.</li><li>• NE PAS utiliser cet appareil sur un patient qui pleure, parle ou bouge.</li></ul>
	L'appareil a été utilisé sur des vêtements pendant la mesure.	NE PAS placer cet appareil sur les vêtements. TOUJOURS placer cet appareil directement sur la peau du patient.
	Le capteur sonore n'a pas été placé au bon endroit sur le corps.	Appliquer le capteur à un endroit approprié (se reporter à la sous-section 3.1 pour l'emplacement de mesure).
	Le capteur sonore n'a pas été placé et collé fermement sur la peau.	MAINTENIR le capteur en contact étroit avec la peau du patient et NE PAS le déplacer tant que l'appareil n'a pas émis 3 bips.

## 6. Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
<p>Le capteur sonore s'allume en orange et le symbole « Err » s'affiche.</p> 	Il y a du bruit autour de l'appareil.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Effectuer une mesure dans un endroit calme.</li> <li>NE PAS parler pendant la mesure.</li> <li>NE PAS utiliser cet appareil sur un patient qui pleure.</li> </ul>
<p>Le capteur sonore NE clignote et ne s'allume PAS en orange, mais le symbole « Err » s'affiche.</p>	Une erreur interne est survenue.	Contactez votre détaillant ou votre revendeur OMRON.
 <p>clignote</p>	Les piles sont faibles.	Il est recommandé de remplacer les 2 piles par des neuves. Se reporter à la sous-section 2.1.
 <p>s'allume</p>	Les piles sont épuisées ou leurs polarités ne sont pas correctement alignées.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Remplacer immédiatement les 2 piles par des neuves. Se reporter à la sous-section 2.1.</li> <li>Vérifier que les piles sont insérées correctement, avec les polarités correctement alignées. Se reporter à la sous-section 2.1.</li> </ul>
<p>Pas d'alimentation. Rien ne s'affiche.</p>		
<p>Les résultats changent lors de mesures répétées.</p>	L'état du patient change tout le temps.	NE JAMAIS diagnostiquer ou traiter un patient sur la seule base du résultat. Si c'est votre cas, consulter un médecin.

FR

Si vous n'arrivez pas à résoudre le problème, contacter votre détaillant ou votre revendeur OMRON.

## 7. Spécifications

Catégorie de produit	Détecteurs de sifflements respiratoires
Description du produit	Détecteurs de sifflements respiratoires (Wheeze Detector)
Modèle (réf.)	WheezeScan (HWZ-1000T-E)
Tranche d'âge des patients	De 4 mois à 7 ans
Source d'alimentation	2 piles alcalines « AAA » 3 V (2 x 1,5 V)
Durée de vie des piles	Environ 450 mesures (avec piles alcalines neuves)
Durée de vie de l'appareil	5 ans
Méthode de transmission	<b>Bluetooth®</b> Low Energy
Communication sans fil	Plage de fréquence : 2,4 GHz (2400 - 2483,5 MHz) Modulation : GFSK Puissance rayonnée efficace : < 20 dBm
Classification IP	IP 22
Conditions d'utilisation	+5 à +40 °C / 15 à 90 % HR (sans condensation) / 700 à 1060 hPa
Conditions de stockage et de transport	-20 à +60 °C / 10 à 90 % HR (sans condensation)
Poids	Environ 55 g (sans les piles)
Dimensions	Environ 33 (l) x 27 (P) x 121 (L) mm
Pièce appliquée Protection contre les chocs électriques	Type BF (capteur sonore) Équipement ME alimenté en interne
Mode de fonctionnement	Fonctionnement continu
Mémoire	Enregistre jusqu'à 150 résultats
Température maximum de la pièce appliquée	Inférieure à +48 °C

## 7. Spécifications

- Ces spécifications sont sujettes à modification sans préavis.
- La classification IP indique le degré de protection procuré par les enveloppes conformément à la norme CEI 60529. Cet appareil est protégé contre les corps étrangers solides d'un diamètre de 12,5 mm , équivalent à un doigt,, et contre la chute en oblique de gouttes d'eau qui peuvent causer des problèmes dans des conditions de fonctionnement normal.
- Le mode de fonctionnement est classifié conformément à la norme CEI 60601-1.

### À propos des interférences de communication sans fil

Ce produit fonctionne dans la bande ISM sans licence à 2,4 GHz. Si ce produit est utilisé à proximité d'autres appareils sans fil comme un four à micro-ondes et un LAN sans fil, utilisant la même bande de fréquences que ce produit, il est possible que des interférences se produisent.

Si c'est le cas, éteindre les autres appareils ou éloigner ce produit des autres appareils sans fil avant d'essayer de l'utiliser.

FR



FR

Cet appareil,  
ses accessoires,  
piles et cordons  
se recyclent

A DÉPOSER  
EN MAGASIN



OU

A DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur [www.quefairede mesdechets.fr](http://www.quefairede mesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

## 8. Garantie limitée

Merci d'avoir acheté un produit OMRON. Ce produit a été fabriqué à l'aide de matériaux de haute qualité et les plus grands soins ont été apportés à sa fabrication. Il a été conçu pour vous apporter un confort de haute qualité, à condition de l'utiliser et de l'entretenir correctement, conformément aux indications du mode d'emploi.

Ce produit est garanti par OMRON pour une période de 3 ans après la date d'achat.

La qualité de la fabrication, de la main d'œuvre et des matériaux est garantie par OMRON. Pendant cette période de garantie, OMRON réparera ou remplacera le produit défectueux ou tout pièce défectueuse sans facturer la main d'œuvre ni les pièces.

La garantie ne couvre aucun des éléments suivants :

A. Frais et risques liés au transport.

B. Coûts des réparations et/ou des défauts résultant de réparations effectuées par des personnes non agréées.

C. Contrôles et maintenance périodiques.

D. Panne ou usure de pièces optionnelles ou autres accessoires autres que l'unité principale même, sauf garantie expresse ci-dessus.

E. Coûts résultant de la non-acceptation d'une réclamation (ces coûts seront facturés).

F. Dommages quelconques, y compris dommages personnels d'origine accidentelle ou résultant d'une utilisation inappropriée.

G. Le service d'étalonnage n'est pas inclus dans la garantie.

Si un entretien au titre de la garantie est requis, s'adresser au détaillant chez lequel le produit a été acheté ou à un revendeur OMRON agréé. Pour les adresses, se référer à l'emballage/à la documentation du produit ou à votre détaillant spécialisé. Si vous rencontrez des difficultés à trouver des services clientèle OMRON, rendez-vous sur notre site Internet ([www.omron-healthcare.com](http://www.omron-healthcare.com)) pour trouver leurs coordonnées.
















La réparation ou le remplacement sous garantie ne donne pas droit à une extension ou à un renouvellement de la période de garantie.

La garantie ne s'applique que si le produit complet est retourné, accompagné de la facture/du ticket de caisse d'origine établi(e) au nom du consommateur par le détaillant.

## 9. Directives déclaration du fabricant

- OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. déclare par la présente que le type d'équipement radio HWZ-1000T-E est conforme à la directive 2014/53/UE.
- Le texte intégral de la déclaration de conformité UE peut être consulté à l'adresse Internet suivante : [www.omron-healthcare.com](http://www.omron-healthcare.com)
- Ce produit OMRON est fabriqué selon le système de qualité strict d'OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., Japon.
- Signaler au fabricant et aux autorités compétentes de l'État membre dans lequel vous êtes établi tout incident grave qui s'est produit impliquant cet appareil.

### Description des symboles

	Pièce appliquée - Type BF Degré de protection contre les chocs électriques (courant de fuite)	IP XX	Degré de protection selon CEI 60529
	Marquage CE		Marquage UKCA
	Numéro de série		Identifiant unique de l'appareil
	Dispositif médical		Limitation de température
	Limitation d'humidité		Limitation de pression atmosphérique
	L'utilisateur doit consulter le présent mode d'emploi		Marche / arrêt
	Date de fabrication		Le sens des polarités des piles
	L'utilisateur doit suivre attentivement ce mode d'emploi pour votre sécurité.		Indique des niveaux de rayonnement non ionisant, potentiellement dangereux, généralement élevés, ou un équipement ou des systèmes, par exemple dans le domaine médical électrique, incluant des émetteurs RF ou utilisant intentionnellement de l'énergie électromagnétique RF pour le diagnostic ou le traitement.

## 9. Directives déclaration du fabricant

### Informations importantes sur la compatibilité électromagnétique (CEM)

HWZ-1000T-E est conforme à la norme EN60601-1-2:2015 Compatibilité électromagnétique (CEM).

D'autres documents relatifs à la norme CEM sont disponibles sur [www.omron-healthcare.com](http://www.omron-healthcare.com). Se reporter aux informations relatives à la norme CEM pour HWZ-1000T-E, disponibles sur le site Web.

### Mise au rebut correcte de ce produit (déchets d'équipements électriques et électroniques)

Ce symbole figurant sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être mis au rebut en fin de vie avec les autres déchets ménagers.

La mise au rebut incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez séparer ce produit des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles.

Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu ce produit ou leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent le renvoyer afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement.

Les entreprises sont invitées à contacter leur fournisseur et à consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être mis au rebut avec les autres déchets commerciaux.





# 10. Fonctionnement de l'appareil

## Qu'est-ce que l'asthme ?

L'asthme est un état dans lequel les voies respiratoires se rétrécissent et gonflent et produisent un surplus de mucus. Ceci peut rendre la respiration difficile et provoquer de la toux, des sifflements et un essoufflement.

L'asthme ne peut être guéri, mais il est possible d'en contrôler les symptômes. Étant donné que l'asthme change avec le temps, il est important de collaborer avec son médecin en suivant les signes et les symptômes afin d'adapter le traitement selon les besoins.

## Les symptômes de l'asthme

Les symptômes de l'asthme varient d'une personne à l'autre. Une personne peut n'avoir de crises d'asthme que rarement, ou ne présenter les symptômes qu'à certaines occasions, par exemple en faisant du sport, ou bien en présenter tout le temps.

Les signes et symptômes de l'asthme comprennent :

- Toux
- Sifflements
- Nez qui coule et autres symptômes de rhume
- Réveil dû à la toux ou à des difficultés respiratoires
- Diminution du niveau d'activité normal

FR



## Qu'est-ce le sifflement ?

Le sifflement est un son aigu émis lors de la respiration. Il est souvent associé à des difficultés respiratoires. Le sifflement peut se produire à l'expiration ou à l'inspiration.

## Comment fonctionne le WheezeScan ?

Le WheezeScan fonctionne d'une manière très semblable au stéthoscope que le médecin utilise pour ausculter les poumons. Lorsque le capteur est placé sur le thorax du patient pendant 30 secondes, l'appareil peut détecter puis analyser les bruits de la respiration afin de déterminer la présence éventuelle de sifflements.

<https://www.omron-healthcare.com/>

Fabricant 		<b>OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.</b> 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPON
Mandataire dans l'UE 		<b>OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.</b> Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, PAYS-BAS <a href="http://www.omron-healthcare.com">www.omron-healthcare.com</a>
Importateur dans l'UE		
Site de production		<b>OMRON DALIAN Co., Ltd.</b> No. 3, Song Jiang Road, Economic and Technical Development Zone, Dalian 116600, Chine
Succursales	Importateur au Royaume-Uni et la personne responsable au Royaume-Uni	<b>OMRON HEALTHCARE UK LTD.</b> Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, ROYAUME-UNI <a href="http://www.omron-healthcare.com/distributors">www.omron-healthcare.com/distributors</a>
		<b>OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH</b> <a href="http://www.omron-healthcare.com/distributors">www.omron-healthcare.com/distributors</a>
		<b>OMRON SANTÉ FRANCE SAS</b> <a href="http://www.omron-healthcare.com/distributors">www.omron-healthcare.com/distributors</a>

La marque verbale et les logos **Bluetooth**<sup>®</sup> sont des marques déposées détenues par Bluetooth SIG, Inc. et l'utilisation de ces marques par OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. se fait sous licence. Les autres marques commerciales et noms de marque sont ceux de leurs détenteurs respectifs.

App Store et le logo App Store sont des marques de service d'Apple Inc., déposées aux États-Unis et dans d'autres pays.

Google Play et le logo Google Play sont des marques commerciales de Google LLC.

Fabriqué en Chine

Issue date  
Date de publication  
Ausgabedatum  
Data di pubblicazione  
Fecha de publicación : 2022-11-01  
Datum van publicatie  
Дата выпуска  
Teslim tarihi  
تاريخ الإصدار

IM-HWZ-1000T-E-02-09/2022  
3289265-0B